



FALL
—
PROTECTION
—
USER'S GUIDE

CRESTO 1121

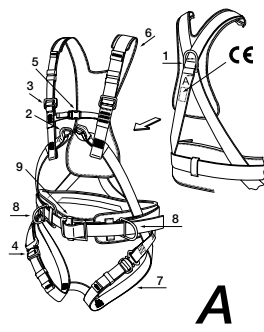
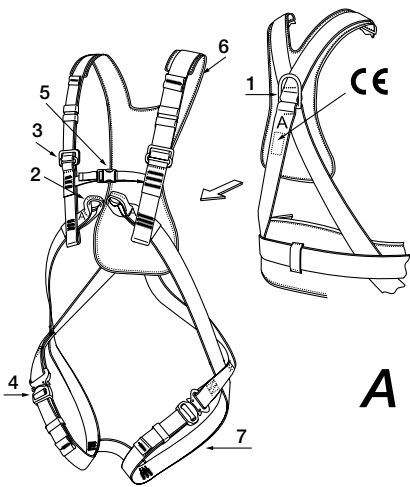
CRESTO 1122

CRESTO 1123

CRESTO 1124

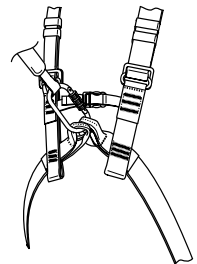
ENG | SE | NO | DK | FI | EE | DE



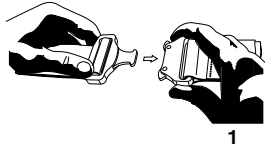


A

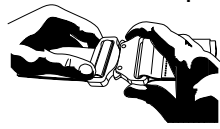
A



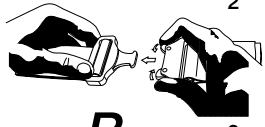
D



1

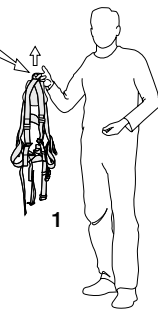
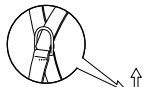


2



3

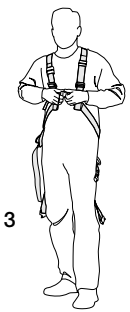
B



1

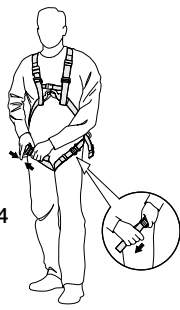


2



3

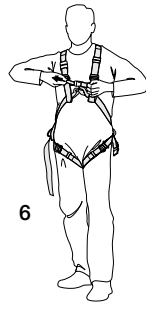
C



4



5



6



7



8

Figure A Parts of the harness

1. D ring on the back, or where relevant two textile loops on the chest, for attaching to protective equipment against falls; EN355, EN 353-1/-2, EN360. Attachment points for these products are labelled "A" on the harness.
2. Textile loops
3. Buckle for shoulder adjustment
4. Buckle for leg support adjustment
5. Chest strap with plastic buckle
6. Shoulder strap
7. Leg strap
8. D-rings for belt support
9. Buckle for belt adjustment

Figure B

1. Closing the clasp
2. Locked position
3. Opening the clasp

Figure C Putting on the harness

1. Grip the D-ring on the back of the harness to untangle the harness's straps.
If the leg, chest or belt buckles are closed, open these.
2. Hold the harness's shoulder straps and put on the harness like a jacket.
3. Close the chest strap buckle.
4. Take hold of the leg straps between the legs and close using the appropriate buckles.
Adjust the leg straps so that they fit tight around the legs. (It shall be possible to insert fingers but not the hand).
5. If the harness is equipped with adjustable shoulder straps, adjust these so the harness fits snugly against the body, not too tight.
6. Adjust the chest strap so that it holds the shoulder straps in a fixed position.
7. If the harness is equipped with a belt this should be buckled with the help of the clasp as a final step after the harness has been adjusted correctly.

Figure D

Fixing points on harness that may be used for protection against falling (EN-361) are D ring on back or two textile loops on the chest.

Fall arrest harness EN-361, EN-358

USER INSTRUCTIONS

NOTE! Read and understand all the user instructions before using the equipment! The harness is tested and certified according to the EN standard EN-361 (protection against falling) and where relevant EN-358 (support belt). The harness is manufactured of 45 mm wide polyester webbing, metal clasps and some models have a quick-action catch of polyamide to hold the chest straps together. The harness may be attached to (read EN-363:2008) Safety lanyards, Shock absorber lanyards, Fall arrestors or Sliding locks/Runners for permanent installations. These fixing points are marked with a label "A" and may be used on system for protection against falling. These points are D ring on back or chest and, in relevant cases, the two belt eyelets (buckles) on the chest together. A full body harness (EN361) is the only type of harness that can hold the body in an upright position when used in a system for protection against falling.

If the harness is equipped with support belt (EN-358) the two D rings of the belt on the side may only be used for support line. Attachment to belt only is not regarded as protection against falling.

Warning! Work at high heights requires the user to be in good health (see EN-365), to be trained in the use of the equipment and to be aware of the risks. Planning for the evacuation of persons that have fallen and that may remain hanging from the harness must be done before starting work at high heights. If you are uncertain, contact the dealer or the manufacturer for more information.

Warning! Before using the product for the first time it should be suitably adapted. The adaptation is to be made in a safe place to ensure the correct size, that there is adequate possibility for adjustment and that an acceptable level of comfort is achieved for the intended work.

Warning! The harness must not be modified or supplemented using accessories other than those supplied by the manufacturer. Repairs or replacement of parts may only be carried out by the manufacturer.

Warning! The harness is only designed for personal protection, all other usage is forbidden. If possible, the user should have his own personal harness (see EN-365). It is important that the user makes an ocular inspection of the equipment before use.

Warning! When connecting the system in accordance with EN-363, the user shall be fully conversant with the function and use of other components. In the event of uncertainty contact your dealer or the manufacturer.

Before each use: Carefully make an ocular inspection of the material and function and ensure that the equipment works. Pay attention to the possibility of webbing breakage, damaged seams, cuts, discoloration, damaged D-rings and clasps, the function of adjuster and buckles.

Warning! The product must be replaced immediately if faults are discovered on the equipment that are considered to reduce safety. In the event of uncertainty contact the dealer or the manufacturer for an inspection.

Warning! The product must be discarded and replaced immediately if a fall has occurred when using the equipment.

Warning! With the connection of the fall protection system, the anchor point must be approved according to EN-795 or the equivalent to withstand a load of 12 kN.

The anchor point should, where possible, be directly above the user. Work is to be carried out in such a manner that the fall distance and the risk of falling are kept to a minimum. Avoid sideways movements that cause swinging where you can be thrown against an object or a wall!

Warning! Lowest ultimate load on the equipment is 15 kN.

Warning! Observe the need of sufficient space beneath the workplace, in some cases at least 6 m, below the person subjected to possible fall with the shock absorber. Observe length of the shock absorber in extended mode, height of the worker, position of the anchor point and length of the shock absorber line.

Warning! When working with the harness the greatest caution must be observed when suspended in the system. Should the user become unconscious in a suspended mode it will be extremely urgent to relieve the person of mechanical tension (knowledge of how to take down a person in an emergency is therefore essential). The situation, referred to as "suspension trauma", could be fatal. Make sure that

you never work alone. Make sure that you are alert, are sufficiently in motion while working, have consumed sufficient fluids, and are suitably dressed for the prevailing conditions.

NB Make a habit of regularly checking the buckles and their correct adjustment while in use (EN 358).

NOTE! The fall protection's material or its function may be affected if subjected to: extremely high temperatures, chemicals, electrical current, grinding, cutting, wear against sharp objects and the affects of the weather.

NOTE! The equipment must be stored in a dry, dark and well-ventilated space. Lanyards are to be hung in gentle bights. Appropriate bags and/or transport boxes are to be used when transporting the equipment.

NOTE! All of Cresto's products for protection against falling are marked with labels. The label carries the manufacturer's name, product name, model designation, unique serial number, date of manufacture, EN standard and the Certification institute's number.

NOTE! The maximum service life of the product is 10 years from the date of manufacture. Incorrect handling and wear can reduce the length of useful life. The product must be discarded if it has: corrosive damage, numerous broken threads, cut edges, discoloured webbing, heavily worn, corroded metal parts or if it is not capable of functioning and has missing markings.

Warning! If the product is exported, the dealer shall supply the translation of this user, maintenance and inspection instruction to the language of the country where the product is to be used.

MAINTENANCE

NOTE! The equipment must be stored in a dry, dark and well-ventilated space protected against steam, sharp edges, vibrations and UV-light. The equipment shall be kept clean for the best function and durability. Metal parts can be blown clean with compressed air. Avoid lubricating oil! Slightly soiled equipment can be washed in tepid water with a soft brush. A mild soap solution can be used. Heavily soiled equipment can be machine washed in a wash bag with a phosphate-free washing detergent using a 40° programme. Wet equipment should be hung up to dry. The equipment shall dry by itself without being exposed to open flames or other heat sources.

INSPECTION

Warning! For the user's safety the product must be inspected at least once every twelve months to ensure its function and durability (read EN-365).

NOTE! Inspections are to be made more often with frequent usage of the equipment or use in aggressive environments.

Warning! The inspection must be performed by a qualified person that has an inspection certificate and in accordance with the manufacturer's inspection procedures.

NOTE! The product label must be legible!

LOG

Each component of a system for protection against falling (EN363:2008) shall be entered in a log. The log is to be filled in at least every twelve months by a "duly qualified person". (See equipment log on the last page).

REPAIR

Product repairs may only be carried out by the manufacturer.

EEC type inspection made by:

SP - Swedish National Testing and Research Institute

Box 857

SE -501 15 BORÅS

Sweden

swed.sp.se

Notified Body no. 0402

Figur A Selens delar

1. D-ring på ryggen, eller i förekommande fall två tygsöjor på bröstet, för inkoppling till fallskyddssystem; EN355, EN 353-1/-2, EN360. Infästningspunkter för dessa produkter har markering "A" på selen.
2. Benremslås med justering
3. Justering för bröstband
4. Axelremmar med justering
5. Benremmar
6. Två D-ringar i sida för inkoppling till stödutrustningssystem (EN-358). Gäller selar med stödbälte.
7. Bälteslås (i förekommande fall)

Figur B

1. Stängning av lås
2. Låst läge
3. Öppning av lås

Figur C Påklädning

1. Fatta D-ringen på selens rygg för att reda ut selens band. Är ben-/bröst eller bältesspänne låst - öppna dessa.
2. Håll i selens axelband och ta på selen som en jacka.
3. Sätt ihop bröststremmen med spännet.
4. Fatta benremmarna mellan benen och sätt ihop med respektive spänne. Reglera benremmarna så dessa sitter tätt kring benen (man ska få i mellan fingrarna men inte handen).
5. Är selen utrustad med reglering av axelbanden, justera dessa så att selen sitter tätt intill kroppen, dock utan att strama.
6. Justera bröststremmen så att den håller axelremmarna i ett fast läge.
7. Är selen för försedd med bälte skall detta spännas med hjälp av låset som ett sista moment efter det att selen ställs in korrekt.

Figur D

Infästningspunkter på selen som får användas för fallskydd (EN-361) är D-ring på rygg eller två tygsöjor på bröstet.

Helkroppssele för EN-361, EN-358

BRUKSANVISNING

OBS! Läs och förstå hela bruksanvisningen före användande av utrustningen!

Selen är testad och certifierad enligt EN-standarder EN-361 (fallskydd) och i förkommande fall EN-358 (stödbälte).

Selen är tillverkad av 45 mm breda polyesterband samt bandlås/spännen i metall.

Selen får kopplas till (lås EN-363:2008): Fallstopplina, Falldämparlinan, Fallskyddsblock eller GliDås/Vagn för fasta installationer, dessa infästningspunkter markeras med en etikett "A" som får användas för fallskyddssystem. Dessa punkter är D-ringen på rygg eller bröst samt i förekommande fall de båda bandöglorna (söjorna) på bröstet tillsammans. En helkroppssele (EN361) är den enda typen av sele som kan hålla kroppen i ett upprätt läge då den används i ett fallskyddssystem.

Om selen är utrustad med stödbälte (EN-358) får bältes båda D-ringar i sida endast användas för stödlina. Inkoppling endast i bältet räknas inte som fallskydd.

Varning! Arbete i fallriskmiljö kräver att användaren är fullt frisk (se EN-365), har fått utbildning i utrustningens användande och är medveten om de risker som föreligger. Innan arbetet i fallriskmiljö påbörjas skall det planeras för en evakuering av person som fallit och eventuellt blivit hängande i selen. Är du osäker, kontakta återförsäljaren eller tillverkaren för mer information.

Varning! Innan första användning av produkten bör en tillpassning av produkten göras. Tillpassningen ska ske på en säker plats för att säkerställa rätt storlek, att man har tillräcklig justeringsmän samt en acceptabel komfortnivå för det arbete man ska utföra.

Tillräcklig! Selen får ej modifieras eller kompletteras med andra tillbehör än de som tillverkaren tillhandahåller. Reparationer eller utbyte av delar får endast utföras av tillverkaren.

Varning! Selen är endast till för Personligt Skydd, all annan användning är otillåten. Om möjligt skall användaren ha sin egen personliga sele (se EN-365). Det är viktigt att användaren visuellt besiktigar sin utrustning innan användning.

Varning! Vid inkoppling i system enligt EN-363:2008 skall användaren vara fullt införstådd i de övriga komponenternas funktion och användande. Vid tveksamhet kontakta återförsäljare eller tillverkaren.

Före varje användning: Kontrollera noga visuellt material och funktion och försäkra dig om att utrustningen fungerar. Var uppmärksam på ev. bandbrott, trasiga sömmar, skärskador, missfärgningar, skadade D-ringar samt lås, spännets och söjornas funktion.

Varning! Upptäcks fel på utrustningen som misstänks nedsätta säkerheten, skall produkten omgående bytas ut. Vid tveksamhet kontakta återförsäljaren eller tillverkaren för besiktning.

Varning! Om utrustningen varit med om ett fall skall produkten omgående kasseras och bytas ut.

Varning! Vid inkoppling i fallskyddssystem skall förankringspunkten vara godkänd enligt EN-795 eller motsvarande tåla en belastning av 12 kN. I möjligaste mån skall förankringspunkten vara rakt ovanför användaren. Arbetet skall utföras på sådant sätt att fallsträckan och fallrisken minimeras. Undvik rörelser i sidled som orsakar pendling varvid man slungas in i ett föremål eller en vägg!

Varning! Minsta brottlast på utrustningen är 15 kN.

Varning! Beakta tillräckligt fritt utrymme under arbetsplatsen, i vissa fall minst 6 m, under personen vid ett ev fall med falldämpare. Beakta falldämparens längd i utrivet läge, längden på arbetaren, förankringspunktens position och falldämparlinans längd.

Varning! Vid arbete med sele skall största vaksamhet beaktas då man hänger i systemet. Skulle användaren bli medvetslös i ett hängande läge är det extremt bråttom att få en avlastning på personen (kunskap i "nedtagning av nödställd" är därför av största vikt). Läget, som kallas "suspension trauma", är livshotande. Se till att aldrig arbeta ensam. Se till att du är pigga, är i lagom rörelse under tiden för arbetet, har druckit tillräckligt och du är korrekt klädd efter rådande omständigheter.

OBS! Ta för vana att regelbundet kontrollera spännen och deras korrekta justering under användning (EN 358).

OBS! Fallskyddets material eller dess funktion kan påverkas om det utsätts för: extremt höga temperatur, kemikalier, elström, slipning, kapning, nötning mot vassa kanter och väderpåverkan.

OBS! Utrustningen skall förvaras i ett torrt, mörkt och väl ventilerat utrymme. Linor hängs upp i mjuka bukar. Vid transport av utrustningen förvaras den i avsedda väskor och/eller transportboxar.

OBS! Alla Crestos fallskyddsprodukter har etiketter för märkning. På etiketten finns tillverkarens namn, produktnamn, modellbeteckning, unikt serienummer, tillverkningsdatum, EN-standard och Certifieringsinstitutets nummer.

OBS! Produktens maximala livslängd är 10 år från tillverkningsdatum. Fel handhavande och slitage kan förkorta livslängden. Produkten skall kasseras om den har: frätskador, flertal trädbrott, avskurna bandkanter, missfärgade band, grov förfärlighet, korroderade metalldelar eller om den saknar funktionsduklighet och märkning.

Varning! Om produkten exporteras skall återförsäljaren ombesörja översättning av denna bruks-, underhålls- och besiktninganvisning till det språk där produkten skall användas.

UNDERHÅLL

OBS! Utrustningen skall förvaras i ett torrt, mörkt och väl ventilerat utrymme skyddat mot ånga, skarpa kanter, vibrationer och UV-ljus. Utrustningen skall hållas ren för bästa funktion och hållbarhet. Metalldelar kan blåsas ren med tryckluft. Undvik smörjolja! Lätt nedsmutsad utrustning tvättas i jumbutt vatten med en mjuk borste. En mild tvålösning kan användas. Hårt nedsmutsad utrustning kan maskintvättas i tvättåsa med fosfatfritt tvättmedel i 40° program. Våt utrustning hängs upp och torkas. Utrustningen skall självtorka utan att utsättas för öppen eld eller annan värmekälla.

BESIKTNING

Varning! För användarens säkerhet skall produkten besiktigas minst var tolfte månad för att säkerställa dess funktion och hållbarhet (lås EN-365).

OBS! Vid frekvent användning av utrustningen eller i aggressiv miljö skall besiktning ske med tätare intervaller.

Varning! Besiktningen skall utföras av en kompetent person som har certifikat för besiktning och i enlighet med tillverkarens besiktningprocedur.

OBS! Produktens märketikett skall vara läsbar!

LOGG

Varje komponent i ett fallskyddssystem (EN363:2008) skall föras in i en logg. Loggen fylls i av "kompetent person" minst var tolfte månad. (Se utrustningslogg på sista sidan).

REPARATION

Reparation av produkterna får endast utföras av tillverkaren.

EG-typkontroll utförd av:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut.
Box 857, SE-501 15 BORÅS, Sverige. www.sp.se
Notified Body no. 0402

Figur A Selens deler

1. D-ring på ryggen, eller i forekommende tilfeller to båndlooper på brystet, for tilkobling til fallsikringssystem; EN355, EN 353-1/2, EN360. Innfestingspunkter for disse produkter har markering "A" på selens.
2. Benremslås med justering
3. Brystbånd med justering
4. Skulderremmer med justering
5. Benremmer
6. To D-ringer i siden for tilkobling til støttesystem (EN-358). Gjelder seler med støttebelte.
7. Beltelås (i forekommende tilfeller)

Figur B

1. Stenging av lås
2. Låst posisjon
3. Åpning av lås

Figur C Påkledning

1. Ta tak i D-ringen på selens rygg for å neste ut selens bånd. Er ben-, bryst- eller beltespennen låst, åpne disse.
2. Hold i selens skulderbånd og ta på selens som en jakke.
3. Sett sammen brystremmen med spenne.
4. Ta tak i benremmene mellom benå og sett sammen med respektive spenne.
5. Reguler benremmene slik at disse sitter tett omkring bena. (Man skal få fingrene i mellom, men ikke hånden).
6. Er selen utrustet med regulering av skulderbåndene, juster disse slik at selens bånd sitter tett innli kropp, imidlertid uten å stramme.
7. Juster brystremmen slik at den holder skulderremmene i en fast stilling.
8. Dersom selen er utrustet med belte skal dette spennes med hjelp av låsen som et siste moment etter at selen er stilt inn korrekt.

Figur D

Innfestingspunkter på selens som kan brukes til fallsikring (EN-361) er D-ring på ryggen eller to båndlooper på brystet.

Fallselse EN-361, EN-363:2008

BRUKSANVISNING**OBSt**

Les og forstå hele bruksanvisningen før utrustningen tas i bruk!

Selen er testet og sertifisert iht. EN-standard EN-361 (fallsikring) og i forkommende tilfeller EN-358 (støttebelte).

Selen er produsert av 45 mm brede polyesterbånd, metallås og en del varianter har en hurtiglås av polyamid for å holde sammen brystbåndene.

Selen kan kobles til (les EN-363:2008): Fallstopplene, Falldemperline, Fallblokk eller Gidelås/vogn for faste installasjoner.

Disse innfestingspunkter markeres med en etikett "A" som får brukes for fallsikringssystem. Disse punkter er D-ringen på rygg eller bryst samt i forekommende tilfeller i begge båndlooperne (båndvynene) på brystet samtidig.

En hellekrosssele (EN361) er den eneste type sele som kan holde kroppen i en oppreist stilling når den brukes i et fallsikringssystem.

Hvis selen er utstyrt med støttebelte (EN-358) får bellets begge D-ringer i siden kun brukes for støtteline. Innkobling kun i bellet regnes ikke som fallsikringssystem.

Advarsel! Arbeid i fallrisikoområde krever at brukeren er helt frisk (se EN-365), har fått opplæring i utstyrets bruk og er klar over risikoen som foreligger. Før arbeidet i fallrisikoområde påbegynnes skal det planlegges for en eventuell evakuering av en person som har falt og eventuelt blitt hengende i selen. Er du usikker, kontakt forhandleren eller produsenten for mer informasjon.

Advarsel! For første gangs bruk av produktet bør en tilpassing av produktet gjøres. Tilpassingen skal skje på et sikkert sted for å sikre at man har riktig størrelse, at man muligens for justeringer samt et akseptabelt komfort nivå for det arbeidet man skal utføre.

Advarsel! Selen må ikke modifiseres eller bygges på med andre tilbehør enn de som produsenten stiller til disposisjon. Reparasjoner eller bytte av deler får kun utføres av produsenten.

Advarsel! Selen er kun ment for personlig beskyttelse, all annen bruk er ulovlig. Om mulig skal brukeren ha sin egen personlige sele (se EN-365) Det er viktig at brukeren visuelt besiktiget sitt utstyr før bruk.

Advarsel! Ved innkobling i system i samsvar med EN-363 skal brukeren være fullt innforstått med de øvrige komponentenes funksjon og bruk. Ved tvi kontakt detaljist eller produsenten

Før hvert bruk: Kontroller nøye visuelt materiale og funksjon, samt forsikre deg om at utrustningen fungerer. Vær oppmerksom på evt. brudd på båndet, edelgale sømmer, skjæreskader, misfarginger, skadede D-ringer samt lås, spennets og sammens funksjon.

Advarsel! Oppdages det feil på utrustningen som mistenkes å sette ned sikkerheten, skal produktet omgående skiftes ut. Ved tvi kontakt detaljist eller produsenten for besiktning.

Advarsel! Dersom utrustningen har vært med på et fall skal produktet omgående kasseres og byttes ut.

Advarsel! Ved innkobling i fallsikringssystemet skal forankringspunktet være godkjent i følge EN-795 eller tilsvarende tåle en belastning av 12 kN. Så langt som mulig skal forankringspunktet være rett ovenfor brukeren. Arbeidet skal utføres på en slik måte at fallstrekken og fallrisikoen minimeres. Unngå bevegelser sideveis som forårsaker pendling der en slenges inn i en gjenstand eller en vegg.

Advarsel! Maksimal belastning på utstyret er 15 kN.

Advarsel! Sørg for at det er tilstrekkelig fritt rom under arbeidsplassen, i visse tilfeller 6 m, under personen ved et eventuelt fall med falldemper. Ta hensyn til falldemperens lengde i utstruktet tilstand, lengden på arbeideren, forankringspunktets posisjon og falldemperingslinens lengde. **Advarsel!** Ved arbeid med sele skal man utvise stor forsiktighet når man henger i systemet. Skulle brukeren bli bevisstløs i en hengende tilstand må man raskest mulig få avlastning på personen (kunnskap i nedtagning av nedstilt" er derfor meget viktig). Tilstanden, som kalles "suspensjons trauma", er livstruende. Sørg for å aldri jobbe alene. Sørg for at du er frisk, er i passe bevegelse under arbeidstiden, har drukket tilstrekkelig og at du er korrekt kledd etter rådende omstendigheter.

OBSt Kontroller regelmessig spennene og deres korrekte justering under bruk (EN

358).

OBSt Fallsikringsutstyrets materiale eller dets funksjon kan påvirkes om det utsettes for: ekstremt høye temperaturer, kjemikalier, strøm, sliping, kapping, slitasje mot kvasse kanter og værpåvirkning.

OBSt Utrusting skal oppbevares i et tørt, mørkt og godt ventilert sted. Liner henges opp i myke sløyfer. Ved transport av utrustningen oppbevares den i avsedde vesker og/eller transportesker.

OBSt Alle Cresto's fallsikringsprodukter har etiketter for merking. På etiketten står produsentens navn, produktnavn, modellbetegnelse, unik serienummer, produksjonsdato, EN-standard og sertifiseringsinstituttets nummer.

OBSt Produktets maksimale livslengde er 10 år fra produksjonsdatoen. Feilaktig bruk og slitasje kan forkorte levetiden. Produktet må kasseres om det har: syreskader, mye brudd i tråden, avskjærte båndkanter, misfarget bånd, grov slitasje, korroderte metalldeleler eller om den mangler funksjonsdyktighet og merking.

Advarsel! Dersom produktet eksporteres skal detaljist besørgere oversettelse av denne bruks-, vedlikeholds- og besiktningсанvisning til det språk der produktet skal brukes.

VEDLIKEHOLD

OBSt Utrusting skal oppbevares i et tørt, mørkt og godt ventilert sted beskyttet mot damp, skarpe kanter, vibrasjoner og UV-lys. Utrusting skal holdes ren for beste funksjon og holdbarhet. Metalldeleler kan blåses ren med trykkluft. Unngå smøreolje! Lett nedsmusset utrustning vaskes i lunkent vann med en myk børste. En mild såpeløsning kan brukes. Hardt nedsmusset utrustning kan maskinvaskes i vaskeseppe med fosfatfritt vaskemiddel på 40° program. Våt utrustning henges opp og tørkes. Utrusting skal selvtørke uten å utsettes for åpen id eller annen varmekilde.

BESIKTELSE

Advarsel! For brukers sikkerhet skal produktet besiktiges minst hver tolvte måned for å sikre dets funksjon og holdbarhet (les EN-365).

OBSt Ved hyppig bruk av utrustningen eller i aggressivt miljø skal besiktning skje med jevnere intervaller.

Advarsel! Besiktningen skal utføres av en kompetent person som er godkjent for besiktning og i streng forenighet med produsentens besiktningprosedyre.

OBSt Produktets merkeetikett skal være lesbar!

LOGG

Hver komponent i et fallsikringssystem (EN363:2008) skal føres i en logg. Loggen fylles in av "kompetent person" minst var tolvte måned. (Se utstyrslogg på siste siden).

REPARASJONER

Reparasjoner av produktene får kun utføres av produsenten.

EG-typekontroll utføres av:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut
Box 857
SE-501 15 BORÅS
Sverige
www.sp.se

Notified Body no. 0402

Figur A Selens dele

- D-ring på ryggen eller eventuelt de to sydede loop på brystet til sammenkobling med faldsikringsystemet: EN-355, EN-353-1/2, EN-360. Disse produkter har mærkningen "A" på selen ved fastgørelsespunkterne.
- Lårremens spænde med justering
- Brystrem med justering
- Skulderremme
- Lårremme
- To D-ringe i siden til indkobling til støtteudstyrssystemet (EN-358). Gælder seler med støttebælte.
- Bælteåls (eventuelt)

Figur B

- Lukning af lås
- Låst stilling
- Åbning af lås

Figur C Påklædning

- Tag fat om D-ringen på selens ryg for at rede seleremmen ud. Hvis ben-, bryst- eller bæltespænde er låst, åbnes disse.
- Hold i selens skulderrem, og tag selen på som en jakke.
- Sæt brystremmen sammen med spændet.
- Tag låsremmene mellem benene og sæt dem sammen med de tilhørende spændere. Indstil låsremmene, så de sidder tæt omkring benene. (Man skal kunne få et par fingre ind imellem lår og rem).
- Hvis selen er udstyret med regulering af skulderremmene, skal disse justeres, så selen sidder tæt indtil kroppen, dog uden at stramme.
- Indstil brystremmen, så den holder skulderremmene i en fast position.
- Hvis selen er forsynet med bælte, skal dette spændes ved hjælp af låsen som det sidste moment, efter at selen er indstillet korrekt (der skal være plads til en flad hånd mellem mave og rem).

Figur D

Fastgørelsespunkterne på selen, der skal bruges til faldsikring (EN-361), er D-ringen på ryggen eller to sydede loop på brystet.

Faldsikringssele for EN-361, EN-358

BRUGSANVISNING

OBSE! Læs og forstå hele brugsanvisningen, før udstyret tages i brug! Selen er testet og certificeret ifølge EN-standarderne EN-361 (faldsikring) og eventuelt EN-358 (støttebælte). Selen er fremstillet af 45 mm brede polyesterremme og metaller, og en del varianter har kikkåls af polyamid, der holder brystremmene sammen. Selen skal kobles til (lås EN-363:2008). Faldstopline, Faldæmperline, Faldsikringsblok eller Gidelaås/vogn til faste installationer. Disse fastgørelsespunkter er markeret med en etiket med "A", som skal bruges til faldsikringsystemet. Disse punkter er D-ringen på ryg eller bryst samt eventuelt de to sydede loop samlet på brystet.

En helkropssele (EN361) er den eneste type sele, der kan holde kroppen oprejst, når den bruges i et faldsikringsystem. Hvis selen er udstyret med støttebælte (EN-358), må bæltet to D-ringe i siden kun bruges til stættelinen. Ved indkobling udelukkende i bæltet anses det ikke for at være et faldsikringsystem.

Advarsel! Arbejde i faldrisikoområder kræver, at brugeren er helt rask (se EN-365), har modtaget en passende uddannelse i brugen af udstyret og er klar over de risici, vedkommende kan blive udsat for. Før arbejdet i faldrisikoområdet påbegyndes, skal der være lagt planer for evakuering/redning af personer, der efter fald er blevet hængende i selen, uden mulighed for at bringe sig selv i sikkerhed. Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte forhandleren eller producenten for at få flere oplysninger.

Advarsel! Før første anvendelse af produktet bør det tilpasses. Tilpasningen skal ske på et sikkert sted, så den rette størrelse bliver valgt, og så man har tilstrækkelig mulighed for tilpasning, samt at der er en acceptabel komfort i forhold til det arbejde, der skal udføres.

Advarsel! Selen må ikke ændres eller udbygges med andet tilbehør end det, der leveres af producenten. Reparationer eller tilføjelser af dele må kun udføres af producenten.

Advarsel! Selen er kun beregnet til sikring af personer. Ingen anden anvendelse af udstyret er tilladt. Om muligt skal brugeren have sin egen personlige sele (se EN-365) Det er vigtigt, at brugeren inspicerer sit udstyr visuelt, før det tages i brug.

Advarsel! Når brugere kobler sig på et system ifølge EN-363, skal de være fuldstændig indforståede med de øvrige komponents funktion og anvendelse. I tvivlstilfælde kontaktes forhandleren eller producenten.

Før hver anvendelse: Foretag nøje visuel kontrol af materialet, og sørg for at sikre dig, at udstyret virker efter hensigten. Vær opmærksom på evt. brud på remmen, syninger der er gået op, opskæringer, mistarvninger og ødelagte D-ringe samt låsens og spændernes funktion.

Advarsel! Hvis man opdager fejl i udstyret, der kan nedsætte sikkerheden, skal produktet omgående udfikes. Kontakt i tvivlstilfælde forhandleren eller producenten med henblik på inspektion.

Advarsel! Hvis udstyret har været i brug ved et fald, skal produktet omgående udfikes og skiftes ud.

Advarsel! Ved installation i faldsikringsystemet skal forankringspunktet være godkendt ifølge EN-795 eller svarende hertil kunne tåle en belastning på 12 kN. Forankringspunktet skal såvidt muligt være lige ovenfor brugeren. Arbejdet skal udføres på en sådan måde, at faldstrækningen og faldrisikoen minimeres. Undgå bevægelser til siden, i forhold til anhedningspunktet, som kan medføre, at personen slynges ind i konstruktionen! (Pendulering).

Advarsel! Den mindste brudbelastning på udstyret er 15 kN.

Advarsel! Sørg for tilstrækkelig fri areal under arbejdspladsen, i visse tilfælde mindst 6 m, under personen ved et eventuelt fald med faldæmper. Hold øje med faldæmperens længde i udtrukket stand, arbejderens højde, forankringspunktets position og faldæmperlinens længde.

Advarsel! Vær særlig opmærksom i forbindelse med frihængning i selen (ophængning uden fodstøtte og/eller mulighed for at nå konstruktionen), da dette er voldsomt belastende for kroppen. Langvarig frihængning uden aflastning kan forårsage livstruende ortostatisk chok (suspensions traume).

Bevidsthese frihængere er i akut livsfare og skal assisteres omgående, samtidig med alarmering til 112. Det er derfor vigtigt at være uddannet og rutineret i evakuering, redning og førstehjælp i overensstemmelse med Arbejds miljølovens krav.

Planlæg og udfør opgaven sikkerheds- og sundhedsmæssigt fuldt forsvarelig, i overensstemmelse med gældende lovgivning og vejledninger. Vær rask og oplagt, og afpas den

indsats til omstændigheder og din fysik. Afpas væskeindtagelse og påklædning til de aktuelle omstændigheder.

OBSE! Gør det til en vane regelmæssigt at kontrollere spænderne og deres korrekte justering under anvendelse (EN-358).

OBSE! Faldsikringsudstyrets materiale eller funktion kan blive påvirket, hvis det udsættes for: høje temperaturer, kemikalier, strøm, silbning, overhængning, skrabning med skarpe kanter og vejrpåvirkninger.

OBSE! Udstyret skal opbevares tørt, beskyttet mod sollys og i et godt ventileret rum, når det ikke er i brug. Limer til tørring hænges op i bløde bugter. Ved transport af udstyret skal det opbevares i dertil indrettede tasker og/eller transportbokse.

OBSE! Alle Crestos faldsikringsprodukter har etiketter til mærkning. Her står producentnavn, produktnavn, modelbetegnelse, unikt serienummer, fremstillingsdato, EN-standard og certificeringsmyndighedens nummer.

OBSE! Produktets maksimale levetid er 10 år fra fremstillingsdatoen. Forkert håndtering og slitage kan forkorte levetiden. Produktet skal kasseres, hvis det har: rustskader, flere tråkskader, afskærnede remkanter, misfarvede remme, groft slid, korroderede metaldele, manglende mærkning og dårlig funktion

Advarsel! Hvis produktet eksporteres, skal forhandleren sørge for oversættelse af denne brugs-, vedligeholdelses- og inspektionsvejledning til det relevante sprog.

VEDLIGEHOLDELSE

OBSE! Udstyret skal opbevares, beskyttet mod sollys og i et godt ventileret rum, der er beskyttet mod fugt, skarpe kanter, vibrationer og UV-lys (sollys). Udstyret skal holdes rent for at opnå den bedste funktion og holdbarhed. Metaldele kan blæses rene med trykluft. Undgå at bruge smørelolie! Let snavset udstyr vaskes med lunken vand på en blød børste. Brug eventuelt en mild sæbeopløsning. Meget snavset udstyr kan maskinvaskes i vaskemaskine på 40°C C-program og et fosfatfrit vaskemiddel. Våd udstyr hænges til tørre. Udstyret skal tørre af sig selv uden at blive udsat for åben lid eller nogen anden varmekilde (Lufttørre ved stuetemp.).

INSPEKTION

Advarsel! Af hensyn til brugerens sikkerhed skal produktet inspiceres mindst en gang om året for at sikre dets funktion og holdbarhed (se EN-365).

OBSE! Ved hyppig anvendelse af udstyret og i aggressive miljøer skal inspektionerne ske med kortere intervaller.

Advarsel! Inspektionen skal udføres af en kompetent person, der har certifikat til inspektion, og den skal udføres i overensstemmelse med producentens inspektions-procedure.

OBSE! Produktets mærkeetiket skal være læseligt!

LOGG

Hver komponent i et faldsikringsystem (EN363:2008) skal registreres i en log. Loggen udfyldes af en "kompetent person" mindst én gang om året. (Se udstyrsløkken på sidste side).

REPARATION

Reparation af produkterne må kun udføres af producenten.

EU-typ kontrol udført af:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut
Box 857
SE-501 15 BORÅS
Sverige
www.sp.se

Bemyndiget organ 0402

Kuva A Valjaan osat

- D-lenkki selässä, tai joissakin tapauksissa rinnassa kaksi hihnalenkkiä, putoamissuojainjärjestelmän kiinnitykseen; EN355, EN 353-1/-2, EN360. Kiinnityskohdat merkittään "A.lla".
- Jalkahihnojen säädettävä lukko
- Säädettävä rintahihna
- Säädettävät okkahihnat
- Jalkahihnat
- Sivuilla kaksi D-lenkkiä tukivarusteiden kiinnitykseen (EN-358). Koske tukivyyliä varustettuja valjaita.
- Vyölukko (joissakin malleissa)

Kuva B

- Lukko kiinni
- Lukko lukittu
- Lukko aukei

Kuva C Pukeutuminen

- Ota kiinni D-renkaasta valjaan selässä ja oikeaise valjaan hihna. Jos jalka-, rinta- tai vyönsolkia on lukossa, avaa ne.
- Ota kiinni valjaan hartiahihnasta ja pue valjaat yllesi puseron tapaan.
- Liitä rintahihnan yhteen soljella.
- Vie jalkahihnat jalkojen väliin ja kiinnitä kumpikin omalla soljellaan. Säädä jalkahihnat tiukoiksi jalkojen ympärille. (Sormien on mahduttava väliin, mutta ei koko käden).
- Jos valjaissa on hartiahihnojen säätö, säädä ne niin, että valjaat ovat tiiviisti kehoa vasten silti kiristämättä.
- Säädä rintahihna niin, että se pitää hartiahihnat hyvin paikallaan.
- Jos valjaissa on vyö, se täytyy kiristää lukan avulla viimeiseksi sen jälkeen, kun valjaat on asetettu oikein päälle.

Kuva D

Putoamissuojainjärjestelmän valjaissa saa käyttää kiinnityspisteinä ainoastaan (EN-361) D-lenkkiä selässä tai rinnan kahta hihnalenkkiä yhdessä.

Turvavaljaat EN-361, EN-358

KÄYTTÖOHJE

HUOM! Lue koko käyttöohje huolellisesti läpi ennen varusteiden käyttöä.

Valjaat on testattu ja hyväksytty EN-standardin EN-361 mukaisesti (kokovaljaat) ja joissakin tapauksissa EN-358 mukaisesti (tukivyo).

Valjaat on valmistettu 45 mm leveästä polyesterinihnasta ja varustettu metalliilukolla ja eräissä muunnoksissa rintahihnaa pitää kiinni pikalukko polyamidia.

Valjaat saa liittää (ks. EN-363:2008) seuraavin: turvaköysi, putoamista vaimentava turvaköysi, turvatarrain tai kiinteän asennuksen liukulukko/vaunu. Kokovaljaissa käytettävät kiinnityskohdat merkittään "A.lla". Kiinnityskohdat ovat selän D-lenkki tai kumpikin rinnan kaksi hihnalenkkiä yhdessä.

Kokovaljas (EN361) on ainoa valjas, joka pitää kehon suorassa asennossa, kun sitä käytetään putoamissuojainjärjestelmän osana.

Jos valjaat on varustettu tukivyyliä (EN-358), vyyön sivuilla oleviin D-lenkkeihin saa kiinnittää ainoastaan tukivyylien. Pelkästään vyyhön kiinnitettynä ei muodostu putoamissuojainjärjestelmää.

Varoitus! Korkealla työskentelyä edellyttää, että käyttäjä on täysin terve (ks. EN-365) ja että hän on saanut koulutuksen varusteiden käyttöön sekä on tietoinen työhön liittyvistä vaaroista. Ennen kuin korkealla työskentelyä aloitetaan, täytyy suunnitella pudonneen ja mahdollisesti valjaissa riippuneen henkilön pelastaminen. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan lisätietoja varten.

Varoitus! Ennen ensimmäistä käyttöä, valjaat on säädettävä oikeankokoisiksi. Varmista oikea koko ja, että säätövaraa on tarpeeksi. Valjaiden on sovittava hyvin juuri tähän tiettyyn käyttötarkoitukseen.

Varoitus! Tuotteita ei saa muokata tai muuttaa muulla kuin valmistajan toimittamilla varusteilla. Korjauksia tai osien vaihtoja saa suorittaa ainoastaan valmistaja.

Varoitus! Valjaat on tarkoitettu ainoastaan henkilönsuojaimeksi ja kaikki muu käyttö kielletään. Mikäli mahdollista käyttäjällä tulee olla omat henkilökohtaiset valjaat (ks. EN-365). On tärkeää, että käyttäjä tarkastaa varusteet silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä.

Varoitus! Liitettäessä standardin EN-363 mukaiseksi järjestelmäksi käyttäjän tulee ymmärtää täysin muiden osien toiminta ja käyttö. Jos asiasta on epäpäteisyyttä, ottaaak yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan.

Ennen jokaista käyttökertaa: tarkastakaa huolellisesti silmämääräisesti materiaalit ja toiminta sekä varmistukaa siitä, että varusteet toimivat. Tarkkailekaa erityisesti hihnojen murtumia, repealisia neuloksia, viiltoja, värimuutoksia, vaurioituneita D-renkaita sekä lukan ja solkien toimintaa.

Varoitus! Jos varusteissa havaitaan vikoja, joiden epäillään heikentävän turvallisuutta, tuote on heti vaihdettava uuteen. Jos asiasta on epäpäteisyyttä, ottaaak yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan katsastusta varten.

Varoitus! Jos varuste on ollut mukana putoamistapauksessa, se on heti poistettava käytöstä ja vaihdettava uuteen.

Varoitus! Liitettäessä putoamissuojainjärjestelmään kiinnityspisteen täytyy olla hyväksytty standardin EN-795 mukaisesti tai vastaavasti kestää 12 kN kuormitus. Mikäli mahdollista kiinnityspisteen täytyy olla suoraan käyttäjän yläpuolella. Työ täytyy tehdä sellaisella tavalla, että putoamismatka ja putoamisvaara muodostuvat mahdollisimman pieniksi. Välttääkää liikumista sivusuunnassa, mikä aiheuttaa heilahduksia ja henkilön törmäamisen esineisiin tai seinään!

Varoitus! Varusteet kestävät vähintään 15 kN.

Varoitus! Käytettäessä nykyksenvaimennintaa, varaa tarpeeksi tilaa työskentelytason alapuolelle, joissakin tapauksissa vähintään 6 m. Huomioi nykyksenvaimentimen pituus ulosvedettyinä (max 1,5 metriä), käyttäjän pituus, kiinnityspisteen sijainti sekä turvaköyden pituus.

Varoitus! Pitkäaikainen roikkuminen valjaiden varassa, putoamisen jälkitilanteessa, on vaarallista. Jos käyttäjä roikkuu valjaissa tajuuttomana, on erittäin kiire keventää

henkilöön kohdistuvaa kuormitusta (siksi "evakuointitaidot" ovat erittäin tärkeitä). Tila, jota kutsutaan "suspension traumaksi", on hengenvaarallinen. Älä koskaan työskentele yksin. Katso, että olet pirtä, pysyt liikkeessä työskentelyn aikana, olet juonut tarpeeksi ja olet pukeutunut olosuhteiden mukaan.

HUOM! Tarkista soljet ja niiden oikeanlainen säätö käytön aikana (EN 358).

HUOM! Putoamissuojaimen materiaaliin tai sen toimintaan saattaa vaikuttaa suojaimen altistus seuraaville: erittäin korkea lämpötila, kemikaalit, sähkövirta, hankautuminen, iskut, hankaus teräviä reunoja vasten ja säiden vaikutus.

HUOM! Varusteet täytyy säilyttää kuivassa, pimeässä ja hyvin tuuletetussa tilassa. Käydet ripustetaan pehmeästi vyyhdyttynä. Varusteita kuljetettaessa ne säilytetään tarkoitusta varten valmistetuissa kasseissa ja/tai kuljetuslaatikoissa.

HUOM! Kaikissa Creston putoamissuojaintuotteissa on tuotemerkinnät. Tuotemerkissä on valmistajan nimi, tuotteen nimi, mallinimike, yksilöllinen sarjanumero, valmistuspäivämäärä, EN-standardi ja sertifikaattilokoksen numero.

HUOM! Tuotteen käyttöikä on enintään 10 vuotta valmistuspäivämäärästä. Virheellinen käyttö ja kuluminen voivat lyhentää käyttöikää. Tuote on hävitettävä, jos siinä on: söpömisvaurioita, useita katkenneita kuituja, viiltoja hihnojen reunoissa, värimuutoksia ihnoissa, karkeaa kulumista ja söpöyneitä metalliosia tai jos se on toimintakelvoton tai siitä puuttuu merkinnät.

Varoitus! Jos tuote menee vientiin, täytyy jälleenmyyjän huolehtia tämän käyttö-, ylläpito- ja kastatusohjeen kääntämisestä kielelle, jolla tuotetta tullaan käyttämään.

YLLÄPITOHOITO

HUOM! Varusteet täytyy säilyttää kuivassa, pimeässä ja hyvin tuuletetussa tilassa suojassa höyryiltä, teräviltä reunoilta, tärinästä ja UV-valolta. Jotta varusteet toimisivat mahdollisimman hyvin ja kestäisivät pitkään, ne täytyy pitää puhtaina. Metalliosat voi puhallata puhtaksi paineilmalla. Välttääkää voiteluöljyjä! Kevyesti likaantuneet varusteet pestään haseleassa vedessä pehmeällä harjalla. Mietoa saippuuliuosta voi käyttää. Kivin likaantuneet varusteet voi pestä koneessa pesupussissa fosfaattittomalla pesuaineella 40° pesuohjelmalla. Märät varusteet ripustetaan valumaan ja kuivataan. Varusteiden annetaan kuivua itseksensä kohdistamatta niihin avotulta tai muuta lämmönlähdettä.

TARKASTUS

Varoitus! Käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuote on tarkastettava vähintään 12 kuukauden välein sen toiminnan ja kestävyiden varmistamiseksi (ks. EN-365).

HUOM! Käytettäessä varusteita säännöllisesti tai aggressiivisessa ympäristössä täytyy tarkastus suorittaa tiheämmin.

Varoitus! Tarkastuksen suorittajan täytyy olla asiantuntevan henkilön, jolla on lupa tarkastukseen ja tarkastus täytyy suorittaa noudattaen valmistajan tarkastusmenettelyä.

HUOM! Tuotteen tuotemerkintöjen täytyy olla luettavissa.

TARKASTUSKIRJA

Jokaisesta putoamissuojainjärjestelmän osasta on pidettävä tarkastuskirjaa (EN363:2008). Valmistajan valtuuttama henkilö pitää tarkastuskirjaa vähintään joka 12 kuukauden välein. (Ks. tarkastuskirja viimeisellä sivulla).

KORJALUKSET

Tuotteiden korjauksia saa suorittaa ainoastaan valmistaja.

CE-tyyppihyväksyntä tarkastuksen suorittaja:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut
Box 857, SE-501 15 BORÅS, Sverige. www.sp.se
Notified Body no. 0402

Joonis A Turvarakmete osad

1. Seljal D-rõngaga kinnituspunkt, või mõnel juhul ka kaks silmust rinnaosel, ühendamiseks kukkumiskaitseüsteemiga; EN355, EN 353-1/-2, EN 360. Kinnituspunktid rakmetel märgistatud tähisega „A“.
2. Istmikurihmade lukustus, reguleeritav
3. Reguleeritav rinnarihm
4. Reguleeritavad õlarihmad
5. Istmikurihmad
6. Kaks D-rõngast külgedel, ühendamiseks tugivarustusüsteemiga (EN-358). Ettenähtud rakmetele tugivõõga.
7. Võõpännal (mõningatel mudelitel).

Joonis B

1. Lukustamine
2. Lukustatud olek
3. Lukustuse avamine

Joonis C Rakmete selgapanemine

1. Võtke kinni D-rõngast rakmete seljaosas, et rakmete rihmad lahti harutada. Kui istmiku-, rinna- või võõpännal on kinni, avage need.
2. Hoidke rakmete õlarihmast ja asetage rakmed selga, nagu jätk.
3. Kinnitage rinnal asetsevad rihmad pandlaga.
4. Võtke istmikurihmadesest jalgedele vahelt kinni ja kinnitage vastava pandlaga. Reguleerige istmikurihmasid nii, et need oleksid tihedalt jalgeda ümber. (Haara rihmad sõrmede vaheline, mitte käte)
5. Kui rihmadel saab õlarihmasid reguleerida, tehke seda nii, et rakmed oleksid tihedalt keha vastas, kuid ei pigistaks.
6. Reguleerige rinnal asetsevaid rihmasid nii, et need hoiaksid õlarihmasid fikseeritud asendis.
7. Kui rakmetel on vöö, tuleb seda lukustuse abil pingutada. See on viimane samm rakmete õigel selgapanemisel.

Joonis D

Rakmete kinnituspunktid, mida võib kukkumiskaitseks kasutada (EN-361) on D-rõngas seljal või kaks silmust rinnaosel.

Kukkumist pidurdavad rakmed EN-361, EN-358

KASUTUSJUHEND

NB! Enne varustuse kasutamist lugege kogu kasutusjuhend hoollega läbi!

Rakmed on testitud ja sertifitseeritud vastavalt EN-standarditele EN-361 (kukkumiskaitse) ja EN-358 (tugivöö).

Rakmed koosnevad 45 mm laiusest polüesterrihmast, metallpandlast, osadel variantidel on polüamiidist kiirkiirnitusega pännal rinnal asuvate rihmade koostamiseks.

Rakmeid võib ühendada (vt EN-363:2008):

kukkumist peatava kõiega, kukkumist pidurdava kõiega, kukkumispidurdajaga või pidurlülituriga/kelguga stationsaarseks paigaldamiseks. Ühenduspunktid on märgistatud tähisega „A“, mida võib kasutada kukkumiskaitseüsteemil. Need punktid on D-rõngas seljal või rinnal, samuti mõnel juhul mõlemal aasad rinnaosel koos. Täisarvamed (EN361) on ainuke mudel, mis hoiab keha püstises asendis, kasutades seda kukkumiskaitseüsteemis.

Kui rakmed on varustatud tugivõõga (EN-358), tohib vöö D-rõngastes kasutada vaid tugikõõti. Üksnes võõga ühendamiseks, ei toimi see kukkumiskaitseüsteemina.

Hoiatus! Töötaades kukkumiskaitsega kaskonnan on eeldatud, et isik on täielikult terve (vt EN-365), on omandanud vastava koolluse varustuse kasutamise kohta ja samuti on teadlik võimalikest riskidest. Enne kukkumiskaitsega kaskonnan töötamist, peab olema planeeritud isiku evakueerimisplan, kes juha ja kukkunud või on jäänud rakmetesse rippuma. Kui oled ebakindel, pöördu lisainfo saamiseks meie edasimüüjate või tootja poole.

Hoiatus! Enne esimest toote kasutuskorda, peab toodet selga proovima, eesmärgiga kindlaks määrata õige suurus, et isikul oleks piisavalt reguleerimisvõimalust, samuti on oluline rakmete sobivus ja mugavus töötamisel.

Hoiatus! Rakmeid ei tohi modifitseerida ega lisada neile muid kui tootja poolt müüda-vaid tarvikuid. Osade parandamist või vahetamist võib teostada ainult tootja.

Hoiatus! Rakmed on mõeldud ainult isikukaitseks, kõik muu kasutus on keelatud.

Võimalusel olgu kasutajal oma isiklikud rakmed (vt EN-365) on oluline, et kasutaja vastaks enne toote kasutamist visuaalselt üle oma varustuse.

Hoiatus! Süsteemi ühendamiseks vastavalt standardile EN-363 peab kasutaja kontrollikult nõustuma ülejäänud komponentide funktsiooni ja kasutamisega. Kahtluste korral võtke ühendust edasimüüja või tootjaga.

Enne igat kasutuskorda: Kontrollige hoolikalt materjali ja funktsiooni ning veenduge, et varustus toimib. Olge tähelepanelik võimalike rihmaparunemiste, kaitstest õmbuluste, sisselõigete, värvimüütuuste, kahjustatud D-rõngaste suhtes ning jälgede, et lukustused, pandlad ja aasad toimiksid.

Hoiatus! Kui varustusel avastatakse vigu, mis võib turvalisust mõjutada, tuleb toode viivitamatult välja vahetada. Kahtluste korral võtke ülevaatuseks ühendust edasimüüja või tootjaga.

Hoiatus! Kui varustusega on kukunud, tuleb toode viivitamatult välja praakida ja välja vahetada.

Hoiatus! Ühendamiseks kukkumist pidurdava süsteemiga peab ankurdamispunkt olema heakskiidetud vastavalt standardile EN-795 või vastavalt taluma koormust 15 kN. Võimalusel korral peab ankurdamispunkt asetsema otse kasutaja kohal. Tööd tuleb teostada nii, et kukkumisvahemaa ja kukkumiskoht oleksid minimaalsed. Vältige liigutusi külgedele, mis põhjustavad pendeldamist, samuti paiksumist mõne eseme või seinaga vastu!

Hoiatus! Vähi varustuse katkemiskooormus on 15 kN.

Hoiatus! Varu oma töökohal piisavalt vaba ruumi, mõningatel juhtudel vähemalt 6 m, võimaliku kukkumise korral kukkumiseleevendiga. Arvesta kukkumiseleevendi pikkust väljavenitatud asendis, töötaja enda pikkust, kinnituspunkte positsiooni ja kukkumiseleevendi kõie pikkust.

Hoiatus! Rakmetega töötades peaks suurim tähelepanu olema pööratud isiku rippumisele süsteemis. Juhul kui kasutaja on rippuv asendis teadvusetu, on ülimalt kiiresti vaja liik isik asendist vabastada. Seisund, mida nimetatakse „suspensioonitraumaks“, on eluohtlik. Ära kunagi tööta üksinda. Veendu alati, et oled erksa olekuga, suudad töötada keskmise kiirusega, oled piisavalt vett joonud ja oled riietunud nõuetekohaselt.

NB! Võta omale harjumuseks kontrollida kinnitust ja nende korrektsed reguleerimise ja kasutamise ajal (EN 358).

NB! Kukkumispidurdaja materjalle või selle toimimisele võib mõju avaldada äärmiselt kõrge temperatuur, kemikaalid, elektrivool, lihvimine, löökamine, hõõrdumine vastu teravaid servasid ning vahelduvad ilmastikuolud.

NB! Varustus tuleb hoistada kuivas, pimedas ja hea ventilatsiooniga ruumis. Kõied riputada üles pehmete silmistena. Varustuse transportimisel tuleb seda hoistada selleks mõeldud kottides ja/või muudes transport-box'ides.

NB! Kõikidel Cresto kukkumiskaitsetoodetel on märgistatud etiketid. Etiketil seisab tootja nimi, toote nimi, mudeli number, ainulaadne seerianumber, valmistamiskuupäev, EN-standardid ja Sertifitseerimisinstiituudi number.

NB! Tootes maksimaalne eluiga on 10 aastat valmistamiskuupäevast alates. Vale tootekäsitlus ja liigne kulumine vähendavad toote eluiga. Tootet tuleb välja praakida, kui sellele esineb soovituskahjustusi, mitmes kohas niidikatkemisi, vigastatud rihmaservasid, värvimüütuusi, korrosioonkahjustustega metalliosi, kui see on tugevalt kulunud või kui see ei ole töökõlblik või kui puudub märgistus.

Hoiatus! Tootet ekspordimisel peab edasimüüja hoolitsemise käesoleva kasutus-, hooldus- ja kontrollijuhendi tõlkimise eest vastavasse keelde, mida räägitakse riigis, kuhu toodet eksporditakse.

HOOLDUS

NB! Varustus tuleb hoistada kuivas, pimedas ja hea ventilatsiooniga ruumis, kaistuna auru, teravate servade, vibratsiooni ja UV-kiirguse eest. Varustuse parema töötamise ja vastupidavuse tagamiseks tuleb seda hoida puhtana. Metalliosi võib puhastada suuõhuga. Vältige määrdõõli Kergelt määrduvat varustust pesta leiges vees pehme harjaga. Võib kasutada kergelt seebilist. Tugevalt määrduvat varustust võib pesta pesumasinas pesukotiga fosfaadivaba pesuvahendiga 40° programmis. Märg varustus riputada kuivama. Varustus peab ise kuivama, seda ei tohi kuivatada lahtise tule või muu soojusallika juures.

KONTROLL

Hoiatus! Kasutaja turvalisuse huvides tuleb toodet kontrollida vähemalt iga 12 kuu järel, et tagada selle funktsioon ja vastupidavus (vt EN-365).

NB! Varustuse sagedasel või agressiivses keskkonnas kasutamisel tuleb kontrolli teostada lühemate ajavahemike järel.

Hoiatus! Kontrolli peab teostama kompetentne isik, kellel on kontrollisertifikaat, mis on kooskõlas tootja kontrolliprotseduuridega.

NB! Tootes märgistusetikett peab olema loetat!

PÄEVIK

Iga detaili kukkumiskaitseüsteemist (EN363:2008) peab olema sisse kantud vastavasse päevikusse (logiraamatus), mis täidetakse pädeva isiku poolt, vähemalt iga 12 kuu tagant. (Vaata täpsemalt viimaselt lehel).

PARANDAMINE

Tooteid tohib parandada üksnes tootja.

EG-tüübi kontroll läbi viiud:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut
Box 857, SE-501 15 BORÅS, Sverige, www.sp.se

Notified Body no. 0402

Abb. A Bestandteile des Auffanggurtes

1. D-Ring am Rücken oder ggf. zwei Gewebeösen im Brustbereich für Anschluss an Fallschutzsysteme nach EN 355, EN 353-1/2, EN 360. Die Befestigungspunkte für diese Produkte sind am Auffanggurt mit „A“ markiert.
2. Verstellbare Beinurtsperre
3. Verstellbarer Brustgurt
4. Einstellbare Schultergurte
5. Beinurte
6. Zwei seitliche D-Ringe zum Anschluss ans Stützsysteme nach EN 358. Gilt für Auffanggurte mit Bauchgurt.
7. Gurtschloss (falls vorhanden)

Abb. B

1. Schlosseinstellung
2. Geschlossen
3. Öffnen

Abb. C: Anlegen des Auffanggurtes

1. D-Ring am Rücken/teil des Auffanggurtes fassen, um die Einzelgurte zu ordnen. Falls Bein-, Brust- oder Bauchgurtschmalen geschlossen sind: öffnen Sie diese.
2. Schultergurt fassen und Auffanggurt wie eine Jacke überziehen.
3. Brustriemen mittels Schnalle verbinden.
4. Brustgurte mit entsprechender Schnalle verbinden. Die Beinurte sind so einzustellen, dass sie dicht an den Beinen anliegen. (Gurte müssen straff sitzen, so dass man Finger, aber nicht die Hand zwischen Gurt und Bein schieben kann).
5. Falls der Auffanggurt mit verstellbaren Schulterriemen ausgerüstet ist: stellen Sie diese so ein, dass sie dicht anliegen, jedoch ohne einzuschneiden.
6. Brustgurt so einstellen, dass die Schulterriemen nicht lose hängen.
7. Falls der Auffanggurt mit einem Bauchgurt ausgerüstet ist: spannen Sie diesen mit Hilfe des Schlasses. Damit ist der Auffanggurt korrekt eingestellt.

Abb. D

Die für die Fallsicherung nach EN 361 zulässigen Befestigungspunkte am Auffanggurt sind D-Ring am Rücken bzw. zwei Gewebeösen im Brustbereich.

Auffanggurt nach EN-361, EN-358

GEBRAUCHSANWEISUNG

HINWEIS! Vor dem Verwenden der Ausrüstung ist die Gebrauchsanweisung durchzulesen!

Der Auffanggurt ist nach EN 361 (Fallsicherung) und ggf. nach EN 358 (Bauchgurt) getestet und zertifiziert. Gefertigt aus 45 mm breitem Polyesterband mit Metallsperre und – bei einigen Modellen – Schnellverriegelung aus Polyamid, um die Brustgurte zusammenzuhalten. Der Auffanggurt darf nur an folgende Teile angeschlossen werden (siehe EN 363:2008): Fallstopplina, Falldämparina, Fallschyddsblock eller Gidlås/Vagn för fasta installationer. Diese Befestigungspunkte werden mit Etikett „A“ markiert (bei Anwendung von Fallsicherung). Diese Punkte sind D-Ring am Rücken oder im Brustbereich, ggf. zusammen mit den beiden Bandösen im Brustbereich. Nur ein Ganzkörper-Auffanggurt nach EN 361 kann den Körper in einem Fallsicherungssystem aufrecht halten. Falls der Auffanggurt mit Bauchgurt (EN 358) ausgerüstet ist, dürfen die beiden seitlichen D-Ringe des Bauchgurts nur für das Sicherheitsseil verwendet werden. Eine Befestigung nur am Bauchgurt gilt nicht als Fallschutzsystem!

Vorsicht! Arbeit in großer Höhe erfordert nach EN 365 die volle Gesundheit des Anwenders, Ausbildung für den Gebrauch der Ausrüstung sowie Kenntnis der potenziellen Gefahren. Vor der Arbeit in großer Höhe ist ein Evakuierungsplan für einen eventuellen Absturz und ein Hängenbleiben des Angeseitlen im Auffanggurt zu erstellen. Im Zweifelsfälle wenden Sie sich bitte an den Vertragshändler oder den Hersteller.

Vorsicht! Vor Inbetriebnahme des Produkts ist eine Anpassung (Feineinstellung) vorzunehmen. Diese erfolgt an einem sicheren Platz, um korrekte Größe, ausreichenden Verstellbereich sowie akzeptables Komfortniveau für die auszuführende Arbeit zu gewährleisten.

Vorsicht! Der Auffanggurt darf nicht modifiziert und mit anderem Zubehör (außer dem Zubehör des Herstellers) umgerüstet werden. Reparaturen oder Austausch von Teilen dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden.

Vorsicht! Der Auffanggurt dient nur der persönlichen Sicherheit des Anwenders. Jede andere Verwendung ist unzulässig. Jeder Anwender sollte nach Möglichkeit über einen persönlichen Auffanggurt verfügen (siehe Norm EN 365 hinsichtlich persönlicher Sicherheitsausrüstung). Vor der Anwendung ist die Ausrüstung einer Sichtprüfung zu unterziehen.

Vorsicht! Bei Inanspruchnahme des Systems nach Norm EN 363 muss der Anwender mit Funktion und Gebrauch der Komponenten einverstanden sein. Im Zweifelsfälle sind Vertragshändler oder Hersteller zu verständigen.

Vor dem Gebrauch: Kontrollieren Sie sorgfältig Material und Funktion der Ausrüstung, Achten Sie auf eventuellen Gurtrbruch, verschlissene Nähte, Risse, Materialverfärbung sowie auf Schäden an D-Ringen bzw. Schloss und auf die Funktion der Schnallen.

Vorsicht! Bei Fehler an der Ausrüstung, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, ist das Produkt unverzüglich auszutauschen. Im Zweifelsfälle sind Vertragshändler oder Hersteller zu verständigen.

Vorsicht! Nach einem Absturz ist das Produkt unverzüglich auszusortieren und auszutauschen.

Vorsicht! Vor dem Einsatz des Fallschutzsystems muss der Anschlagpunkt nach EN 795 genehmigt sein bzw. einer Stoßkraft von 12 kN standhalten können. Der Anschlagpunkt sollte sich möglichst direkt über dem Anwender befinden. Die Arbeit ist so auszuführen, dass Fallstrecke und Fallrisiko minimiert werden. Seitliche Bewegungen (Pendeln) mit dem Seil, wobei ein Kollisionsrisiko mit einem Gegenstand oder einer Wand besteht, sind zu vermeiden.

Vorsicht! Die Mindestbruchlast der Ausrüstung beträgt 15 kN.

Vorsicht! Unter dem Arbeitsplatz muss sich – im Falle eines Absturzes mit Falldämpfer – ein Freiraum von mindestens 6 m befinden! Dabei sind die Länge des Falldämpfers (im voll ausgehenden Zustand), die Körperlänge des Arbeiters, die Position des Verankerungspunktes sowie die Länge des Falldämpfersseils zu berücksichtigen.

Vorsicht! Während der Arbeit in einem Auffanggurt ist größte Vorsicht zu wahren. Falls die betreffende Person bewusstlos in einem Auffanggurt hängt, ist äußerste Eile bei der Entlastung dieser Person geboten. Eine Kenntnis der vorrichtsmäßigen „Rettung abgestürzter Personen“ ist daher erforderlich! Das „Hängerauma“, in dem sich die abgestürzte Person befindet, ist lebensgefährlich. Es ist dafür zu sorgen, dass die Arbeit

im Auffanggurt nie allein erfolgt. Für die Arbeit sollte man außerdem ausgerüstet sein, man sollte sich während der Arbeit ausreichend Bewegung verschaffen und man sollte korrekt gekleidet sein.

HINWEIS! Kontrollieren Sie regelmäßig die Schnallen und deren korrekte Einstellung während der Anwendung (EN 358).

HINWEIS! Material bzw. Funktion der Fallsicherung können durch folgende Faktoren oder Vorgänge beeinträchtigt werden: extrem hohe Temperaturen, Chemikalien, Strom, Abrieb, Ablängen. Verschießt durch scharfe Kanten sowie Umwetter.

HINWEIS! Die Ausrüstung ist in einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Raum zu verwahren. Seile und Gurte werden über weiche Schlauchaufhänger gehängt. Während des Transports wird die Ausrüstung in dafür vorgesehenen Koffern bzw. Transportboxen verwahrt.

HINWEIS! Unsere Fallschutzprodukte sind sämtlich mit Etiketts gekennzeichnet. Auf dem Etikett befinden sich Name des Herstellers, Produktname, Modellbezeichnung, Seriennummer, Fertigungsdatum, EN-Norm sowie die Nummer des Zertifizierungsinstituts.

HINWEIS! Maximale Lebensdauer des Produkts ist 10 Jahre ab Fertigungsdatum. Verschleiß und unsachgemäße Verwendung können die Lebensdauer verkürzen. In folgenden Fällen darf das Produkt nicht weiter verwendet werden: Bei Ätzschäden, Fadenbruch, abgeschnittenen Gurtkanten, Verfärbung der Gurte, grobem Verschleiß, rostigen Metallteilen sowie bei mangelhafter Funktion und Etikettierung.

Vorsicht! Bei beabsichtigtem Export des Produkts muss der Vertragshändler für eine Übersetzung der Gebrauchs-, Wartungs- und Inspektionsanweisung in die betreffende Sprache sorgen.

WARTUNG

HINWEIS! Die Ausrüstung ist in einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Raum zu verwahren. Sie muss vor Dampf, scharfen Kanten, Vibrationen und Sonnenlicht geschützt sein. Die Ausrüstung ist zur Erhaltung von Funktion und Lebensdauer zu reinigen. Metallteile können mit Druckluft sauber geblasen werden. Schmieröl ist zu vermeiden! Leicht verschmutzte Ausrüstung ist mit einer weichen Bürste in lauwarmem Wasser zu reinigen. Dabei kann eine schonende Seifenlösung verwendet werden. Stark verschmutzte Ausrüstung kann in der Waschmaschine (in einem Waschbeutel) mit phosphatfreiem Waschmittel bei 40° gewaschen werden. Die Ausrüstung wird nach aufgehängt und an der Luft getrocknet. Dabei darf sie nicht offenem Feuer oder einer anderen Wärmequelle ausgesetzt sein.

INSPEKTION

Vorsicht! Aus Sicherheitsgründen muss das Produkt mindestens einmal jährlich abgenommen (inspiziert) werden, damit Funktion und Lebensdauer gewährleistet sind (siehe EN 365).

HINWEIS! Bei häufigem Gebrauch oder harter Beanspruchung der Ausrüstung muss die Abnahme (Inspektion) öfter als oben angegeben erfolgen.

Vorsicht! Die Abnahme ist von einem dafür zertifizierten Sachverständigen unter genauer Befolgung der Abnahmevervorschriften des Herstellers durchzuführen.

HINWEIS! Das Kennzeichnungsetikett des Produkts muss lesbar sein!

PROTOKOLL

Jede Komponente des Fallsicherungssystems muss nach EN 363:2008 protokolliert werden. Das Protokoll ist mindestens einmal jährlich von der zuständigen Person auszufüllen. (Siehe Ausrüstungsprotokoll auf letzter Seite).

REPARATUREN

Eine Reparatur des Produkts darf nur durch den Hersteller erfolgen.

EU-Baumusterprüfung erstellt von:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut

Postfach 857

SE-501 15 BORÅS

Schweden

www.sp.se

Zuständigkeitsnr. 0402

Model no
Serial no/
Product name
Date of Purchase
Date of first use
Year of manufacture
Manufacturer contactinfo/

Date/	Remark/	Defects-Repairs	Name and signature	Next inspection/

- SE** Bästa kund. Bruksanvisning på ditt språk kan laddas ner från
www.cresto.se/usersguide
- FI** Hyvä asiakas. Käyttöohjeet voit ladata sivulta
www.cresto.se/usersguide
- NO** Kjære kunde. Du kan laste ned bruksanvisningen på ditt språk på adressen
www.cresto.se/usersguide
- EE** Hea klient. Toote kasutusjuhendi leiad allalaadimiseks
www.cresto.se/usersguide
- DK** Kære kunde. Du kan downloade brugsanvisningen på dit sprog på adressen
www.cresto.se/usersguide
- GB** Dear customer. Operating instructions can be downloaded from
www.cresto.se/usersguide
- IT** Gentile Cliente, può scaricare le istruzioni per l'uso, nella Sua lingua, dal sito
www.cresto.se/usersguide
- NL** Geachte klant, U kunt een gebruiksaanwijzing in uw taal downloaden van
www.cresto.se/usersguide
- FR** Cher/chère client(e). Le mode d'emploi dans votre langue peut être téléchargé sur
www.cresto.se/usersguide
- PL** Szanowni Klienci! Instrukcję użytkowania w swoim języku mogą Państwo pobrać z
www.cresto.se/usersguide
- LV** Cienījamie klienti: Darbības instrukcijas jūsu valodā varat lejupielādēt no tīmekļa vietnes:
www.cresto.se/usersguide
- LI** Gerbiamas kliente, vadovą savo kalba galite parsisiųsti čia
www.cresto.se/usersguide
- DE** Hinweis für unsere Kunden! Sie können eine Gebrauchsanweisung in Ihrer Sprache herunterladen unter
www.cresto.se/usersguide
- ES** Distinguido cliente. El manual de instrucciones en su idioma puede descargarlo de
www.cresto.se/usersguide
-

CRESTO AB
Lägatan 3
SE-302 63 Halmstad
Sweden

Telephone: +46 10 45 47 500
Fax: +46 +46 10 45 47 501
office@cresto.se
www.cresto.se

